Participle (Modern Hebrew)

A participle can be characterized as a non-finite form of the verb inflected for a combination of nominal and verbal features. Both the nominal features and the verbal features of participles vary among languages. In Modern Hebrew, nominal features are: number and gender agreement but not person, state morphology: absolute/construct/emphatic, and lack of tense variation. The verbal features are: the obligatory projection of arguments, accusative marking of the direct object, adverbial modification, tense-marking, and morphological derivation within the verbal binyan system. It is the nominal features of the participle which account for its non-finite nature.

Participles are morphologically derived within the verbal binyanim system [cross reference: binyanim], and thus vary in form along the two dimensions of the verbal system: agency (simple/intensive/ causative) and diathesis/grammatical voice (active/passive/middle). The marked agency templates, intensive and causative, mark all their participles with the prefix `-m-`. This can be seen in the table below, which shows the participle templates together with their traditional Hebrew grammar appellations.

<table>
<thead>
<tr>
<th>VOICE</th>
<th>Simple</th>
<th>Intensive</th>
<th>Causative</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Active</td>
<td>o-e</td>
<td>po‘el</td>
<td>m+a-e</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>a-e</td>
<td>pa‘el</td>
<td>mefa‘el</td>
</tr>
<tr>
<td>Passive</td>
<td>a-u</td>
<td>pa‘ul</td>
<td>m+u-a</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Middle</td>
<td>n+i-a</td>
<td>nif‘al</td>
<td>m+t+i-a</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>mitpa‘el</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The participles derived from the root `/bq/ ´breach` by all the different templates are shown in the following table. For most roots, the table is only partially filled:

<table>
<thead>
<tr>
<th>VOICE</th>
<th>Simple</th>
<th>Intensive</th>
<th>Causative</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Active</td>
<td>boqea ‘breaking through’</td>
<td>mevaqea ‘cracking (tr)’</td>
<td>mavqia ‘breaching (tr)’</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Passive</td>
<td>baqua ‘broken through’</td>
<td>mevuqa ‘cracked’</td>
<td>muvqa ‘breached’</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Middle</td>
<td>nivqa ‘breaching (intr)’</td>
<td>mitbqea ‘cracking (intr)’</td>
<td>---</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Participles may function in the clause as a predicate, both primary predicate (1a) and secondary predicate (1b), or as a nominal modifier (2a-b). The difference between the modifier and predicate function of participles is morphologically marked (Doron and Reintges 2010). Modifiers are always inflected with emphatic-state morphology (proclitic -ן ha-), whereas predicates are unmarked (absolute state). The emphatic-state inflection of the participial modifier functions as a marker of subordination, unlike in nouns and adjectives, where it typically functions as a definite article. In (2a), the participle modifies a definite nominal, *qupot ha-gemel* 'the pension funds', and in (2b) it modifies an indefinite nominal, *qupot gemel* 'pension funds'. yet in both cases, irrespective of definiteness, the participle is emphatic. Thus, in the participle, emphatic state does not mark definiteness. Emphatic-state inflection differs from the complementizer of relative clauses: participial modifiers are not clausal, and emphatic-state inflects the lexical participle itself rather than combining with a phrase like a complementizer.

(1) a. קופות הנמל מציינות את שירותה הריבית המוביל בחירה.

*qupot ha-gemel mašî́-ot* 'et ši’urey ha-ribit funds-CNSTR the-pension offer-PTCP.F.PL ACC rates-CNSTR the-interest ha-tovim beyoter the-good most

'Pension funds offer the best interest rates.'

b. היא דרבה לאם, מסבירנה את עצמה אלף פעמים.

*hi dibr-a le’at, masbir-a* 'et ’ašma she speak-PAST.3F.SG slowly, explain-PTCP.F.SG ACC herself milyon pa’am million time

'She spoke slowly, explaining herself a million times.'

(2) a. אנו ממליצים על קופות הנמל המציינות את שירותה הריבית המוביל בחירה.

*‘anu mamlîš-im* 'al qupot ha-gemel we recommend-PTCP.M.PL on funds-CNSTR the-pension *ha-mašî́-ot* 'et ši’urey ha-ribit ha-tovim beyoter EMPH-offer-PTCP.F.PL ACC rates-CNSTR the-interest the-good most

'We recommend the pension funds offering the best interest rates.'
We recommend pension funds offering the best interest rates.'

Modern Hebrew participles convey temporal information in much the same way as finite verb forms. Though there is no temporal variation in the participle, temporal reference is nevertheless encoded. Participles which function as primary predicates of main clause receive a present tense interpretation. Participles which function as secondary predicates and as modifiers are interpreted according to the rules of sequence of tense (Sharvit 2003). For example, the participle masbirah ‘explaining’ which functions as a secondary predicate in example (1b) above is interpreted as simultaneous with the past-tense interpretation of the main verb dibra 'spoke'. Sequence of tense rules are different for modifiers. In the second sentence of example (3) below, the modifying participle ha-yošim ‘sitting’ is interpreted as temporally overlapping speech-time, and not simultaneously with the past-tense interpretation of the main verb nifše 'u 'were wounded'. Pragmatically, a simultaneous reading for the participle would be preferred in the context of the first sentence in (3). Nevertheless, the only possible reading for the participle is with speech-time interpretation.

(3) etmol pag-a rakevet be-mexonit.
    yesterday hit-PAST.3F.SG train.F.SG at-car

anašim ha-yoš-im b-a-mexonit nifše-u
people-M.PL EMPH-sit-PTCP.M.PL in-the-car wound-PAST.3M.PL

b-a-te’una
in-the-accident

‘A train hit a car yesterday. People sitting (now) in the car were wounded in the accident.’
In addition to participles, Modern Hebrew also has adjectives (and nouns) derived from participles. This derivation is possible for many, though not all, participles. Passive participles, for example, only allow the derivation of adjectives for verbs which have states associated with them (Doron 1999). In the case of dynamic verbs, these are resultative states. The examples in (4) illustrate verbs with a resultative state, and thus both participles and participial adjectives are derived from the verb. The verbs in (5) have no resultative state, and thus have participles but no participial adjectives.

(4) a. מוקלט
muqlat
record.PASS-PTCP.M.SG
'being recorded' Participle interpretation
'recorded' Participial Adjective interpretation
b. מושלם
meyusam
implement.PASS-PTCP.M.SG
'being implemented' Participle interpretation
'implemented' Participial Adjective interpretation

(5) a. מזרום
muzram
make-flow.PASS-PTCP.M.SG
'being made to flow' Participle interpretation
* 'having been made to flow' no Participial Adjective interpretation
b. מזרור
mexuzar
court.PASS-PTCP.M.SG
'being courted' Participle interpretation
* 'having been courted' no Participial Adjective interpretation

In some cases (practically for all verbs in the simple binyan), passive participial adjectives are derived in the participle template independently of the the existence of a corresponding participle. This is illustrated in (6a). In the marked binyanim as well,
there are attested cases, e.g. (6b), of adjectives derived in the participle template with non-existing related participles.

(6)  a. קתוע

\[
\text{katuv}
\]
\[
\text{write.PASS-PTCP.M.SG}
\]

* 'being written' no Participle interpretation

* 'written' Participial Adjective interpretation

b. מעושה

\[
\text{mešuga}'
\]
\[
\text{mad.PASS-PTCP.M.SG}
\]

* 'being maddened' no Participle interpretation

* 'mad' Participial Adjective interpretation

Missing participle interpretations of passive participles are expressed by the corresponding middle-voice participles. For example, the missing participle interpretations in (6a-b) above are expressed by the participles of the simple middle binyan ניחת 'being written' and the intensive middle binyan שמאט 'a turning/acting mad' respectively. The adjectivalization of the passive participle is spreading within Modern Hebrew (Rosén 1956); for example, the intensive passive participle מבקש 'cooked', among many others, is now being derived as an adjective only, and has lost its participle interpretation – now expressed by the intensive middle-voice participle מתבשל 'be cooking (intrans.).' As a result, the semantic contrast between the passive and the middle binyanim has been obliterated within the participle: unlike the finite verb בושל 'was cooked', which is passive, the participial adjective מעושל 'cooked' is not necessarily passive, in the sense that it does not imply an implicit agent, rather the cooking could have happened spontaneously. This historical process is limited to the simple and intensive binyanim, since there is no middle-voice binyan among the causative binyanim. Accordingly, causative passive participial adjectives are still semantically passive, e.g. מעולבש is not interpreted as 'dressed' but as 'having been dressed'. 
Participial adjectives and nouns have nominal features beyond those of the participles: they are not interpreted as tensed, they cannot be modified by certain adverbs, they do not mark their direct objects as accusative (or oblique), they can be marked as construct-state, and their emphatic state is typically interpreted as definiteness. The additional nominal features of participial adjectives are illustrated below.

Lack of tense is shown in (7b), where the participial adjective determines a non-temporal property characterizing a particular class of objects, unlike the temporal property denoted by the corresponding participle in (7a):

(7) a. **Participle**

ארובוסים הפולטים עשן
'otobus-im **ha-polt-im** 'ašan
bus-3PL EMPH-emit-PTCP.M.PL smoke
'buses emitting smoke'

b. **Participial Adjective**

ארובוסים פולטים עשן
'otobus-im **polt-e** 'ašan
bus-3PL emit-PTCP.CNSTR.M.PL smoke
'smoke-emitting buses'

In example (8a) below, the oblique marking (**-ה** 'in') of the participle's complement 'olimpyada 'the Olympics' is missing from the complement of the participial adjective / noun in (8b). Moreover, because of the sequence of tense rule, the participle in (8a) is not interpreted as simultaneous with the past tense interpretation of the main verb, but as temporally located at speech time, thus making the example potentially contradictory, as it asserts both that the athletes have left the games and that they are competing during speech time. The participial adjective /noun in (8b) does not give rise to any contradiction.

(8) a. **Participle**

מאחט המופרטאים המ.textAlignment שלлимףאדו' המetheus לעבר את ביזיון.
The temporal interpretation of participles correlates with their co-occurrence with temporal adverbs, e.g., לעתים קרובות 'often', as illustrated in (9a) below. Such adverbs cannot appear with the corresponding participial adjective/ noun, as shown by the ungrammaticality of example (9b):

(9) a. Participle

משתמשים המילים לשון באלולโลזאות לעתים קרובות

sporta’i-m ha-mištatf-im b-a-’olimyada le’itim qrovot athlete-M.PL EMPH-participate-PTCP.M.PL in-the-Olympics often

‘athletes who often participate in the Olympics’

b. Participial Adjective/noun

משתמשים המילים לשון באלולโลזאות לעתים קרובות

*mištatf-e ha-’olimyada le’itim qrovot participate-PTCP.CNSTR.M.PL the-Olympics often

* ‘participants often in the Olympics’

Additional discussion of the participle in Modern Hebrew is found in the references below.

Edit Doron (The Hebrew University in Jerusalem)
References


*Proceeding of IATL 22* [ http://linguistics.huji.ac.il/IATL/22/Meltzer.pdf]


